



UNIVERSITATEA



**TRANSILVANIA UNIVERSITY of BRAȘOV**  
**Faculty of Languages and Literatures**

# **CONFERENCE ON BRITISH AND AMERICAN STUDIES**



**Brașov, 2006**

*Transilvania* University of Braşov  
Faculty of Languages and Literatures  
Department of Foreign Languages and Literatures

**CONFERENCE ON BRITISH  
AND AMERICAN STUDIES**

**Braşov  
31 March, 1 April 2006**

Adresa: 500091 Brașov,  
B-dul Iuliu Maniu 41A  
Tel.0268 – 476050  
Fax: 0268 476051  
E-mail : [editura@unitbv.ro](mailto:editura@unitbv.ro)



Tipărit la:  
Tipografia Universității Transilvania din Brașov  
B-dul Eroilor 9  
tel/fax: 0268 47 53 48

Toate drepturile rezervate

Editură acreditată de CNCIS  
Adresa nr.1615 din 29 mai 2002

Referenți științifici: Lector dr. Liliana HAMZEA  
Conf. dr. Marinela BURADA

Coperta: Casa Sfatului (prima mențiune documentară în anul 1420)

Design copertă: Răzvan Boacă

Descriere CIP a Bibliotecii Naționale a României

CONFERENCE ON BRITISH AND AMERICAN STUDIES (2006; Brașov )

Conference on British and American Studies : Brașov, 2006 / organized by : Transilvania University of Brașov. Faculty of Languages and Literatures. Department of Foreign Languages and Literatures, ed.: Marinela Burada. Brașov : Editura Universității Transilvania din Brașov, 2006

Bibliogr.

ISBN (10) 973-635-756-2; ISBN (13) 978-973-635-756-5

I. Burada, Marinela (ed)

811.111 (063)

CONTENTS

<b>Linguistic Means of Characterizing the Actant – a Contrastive Approach</b> Liliana ALIC, <i>Transilvania University of Brașov</i>	9
<b>Jesus Brand</b> Olga BĂLĂNESCU, <i>University of Bucharest</i>	15
<b>I Do Not Want to Be Cinderella Anymore – Women in Fairy Tales</b> Roxana BÎRSANU, <i>The Romanian-American University, Bucharest</i>	21
<b>Walt Whitman and Lucian Blaga: Affinities</b> Andreea BRĂȚAN, <i>Transilvania University of Brașov</i>	27
<b>Confucian Attitudes and Rhetoric in the Novel <i>The Remains of the Day</i> by Kazuo Ishiguro</b> Eduard BUCESCU, <i>Romanian-American University, Bucharest</i>	31
<b>On-line Dictionaries – a Qualitative Approach</b> Marinela BURADA, <i>Raluca SINU Transilvania University of Brașov</i>	39
<b>Blank Identities and Subversive Language in the Novels of Peter Ackroyd, Malcolm Bradbury, Antony Burgess</b> Simona Elisabeta CATANĂ, <i>Politehnica University of Bucharest</i>	57
<b>Vocabulary Learning Strategies - a Comparison between Two Learners</b> Gabriela CHEFNEUX, <i>Transilvania University of Brașov</i>	63
<b>(Im)Politeness in Classroom Interaction</b> Liliana COPOSESCU, <i>Transilvania University of Brașov</i>	71



**The Role of Theory in Applied Linguistics Research: a Study of Vocabulary Learning Strategies**

Gabriela CUSEN, *Transilvania University of Braşov*

81

**Objects of Desire in Angela Carter's Fiction**

Eliza FILIMON, *University of The West, Timişoara*

89

**Rediscovering Romanian Traditions in the Context of America's Saint Valentine's Day**

Sorina GEORGESCU, *Hyperion University, Bucharest*

99

**The Future is Later: Kazuo Ishiguro's Bio-Dystopia**

Liliana HAMZEA, *Transilvania University of Braşov*

107

**The Backstage of Modernity: London/Londons in 18<sup>th</sup>-Century Popular Culture Texts**

Alexandru Dragoş IVANA, *University of Bucharest*

117

**Concepts under Erasure: Love**

Arina LUNGU, *University of Bucharest*

127

**Romanian Immigrants in the British Press**

Irina Diana MĂDROANE, *University of the West, Timişoara*

133

**Jewish-American Rewriting of the Rags-to-Riches**

**Myth: the Case of Abraham Cahan and Anzia Yezierska**

Camelia-Dana MIHĂILESCU, *University of Bucharest*

143

**Hot Metaphors in Business Journals**

Adina Oana NICOLAE, *University of Ploieşti*

151

**Art and Beauty in Oscar Wilde's *The Picture of Dorian Gray***

Oana-Andreea PÎRNUŢĂ, *Transilvania University, Braşov*

157

**Identity Shaped by Memories in Penelope Lively's *Moon Tiger***

Fabiola POPA, *Politehnica University of Bucharest*

165

**The Role of the Vernacular in Constructing Anglo-Saxon Identity**

Alina POPESCU, *University of Bucharest*

171

**A Look at the Syntax of Sentence Adverbs in English and Romanian**

Daria PROTOPOPESCU, *University of Bucharest*

177

**Melville's Symbolic Vision in *Moby Dick***

Lucian RADU, *Carmen ANTONARU*

*Transilvania University of Braşov*

189

**Re-discovering Reading: Toby Litt's *Corpsing – Death in the City***

Aura SIBIŞAN, *Transilvania University of Braşov*

195

**The Hybridization of Genres and the Difference within Sameness in Jeanette Winterson's Fiction**

Ileana SIREŢEANU-BOTESCU, *Transilvania University, Braşov*

199

**Metaphor and Language Teaching/Learning**

Oana SMOLEANU, *University of Ploieşti*

207

**Identity Inherited and Identity Constructed in**

**Scott Fitzgerald's *The Great Gatsby***

Ioana STAMATESCU, *Academy of Economic Studies Bucharest*

213

**Old Selves, New Selves –the Self and the Cultural Ages**

Ştefania TARBU, *Academy of Economic Studies Bucharest*

223

**Instances of Polysemy in Shakespeare's Plays: the Translational Challenge**

Oana TATU, *Transilvania University of Braşov*

233

**'What's in a Name?' - Constructing the Self through Assigned Identities**

Luana TEODORESCU, *Maria Aurelia COTFAS, Mădălina Monica STANCU*  
*Academy of Economic Studies, Bucharest*

241

**Shaping a Monastic Identity**

Dana VASILIU, *University of Bucharest*

251

**Looking Back into the Future**

Nadina VIŞAN, *University of Bucharest*

257

*Note from the editor*

---

This volume includes a number of contributions made by fellow academics from different universities on the occasion of the 4th Annual ***Conference on British and American Studies***, an event hosted by the Department of Foreign Languages and Literatures within the Faculty of Languages and Literatures.

On behalf of the organizers, I would like to extend our thanks to all the participants in and outside Romania for their time and inclination to share their expertise and ideas in a variety of areas, such as theoretical and applied linguistics, sociolinguistics, cultural studies, literature and literary criticism. Furthermore, our appreciation goes to the contributors to the present volume whose research results are published herein. Mention should be made of the fact that, apart from some sub-editing required by the layout conventions specific of this publication, the texts are conceptually intact, which means that their respective authors retain full ownership of and responsibility for the ideas and data disseminated.

I am also grateful to the **Braşov County Council**, a constant and kind supporter of our efforts, whose financial contribution made the publication of this volume possible.

Last but not least, credit is due to the people most involved in the editing process: dr. Liliana Hamzea, Raluca Sinu, Andreea Bianca Brătan.

Marinela BURADA, Ph.D, M.Ed.  
*Issue Editor*





ISBN 973-635-756-2  
ISBN 978-973-635-756-5